



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/50/963
S/1996/384
28 May 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十届会议
议程项目55
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十一年

1996年5月24日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上1996年5月23日北塞浦路斯土族共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生阁下给你的一封信(参看附件)。

请将此函及其附件作为大会第五十届会议议程项目55的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

侯赛因·切莱姆(签名)

附件

1996年5月23日

奥斯曼·厄尔图格先生给秘书长的信

奉我国政府指示，谨请注意1996年4月29日希族塞人驻联合国代表给你的信，其中载有关于“侵犯塞浦路斯共和国领空”的指控(1996年5月2日A/50/949-S/1996/331)。

我要回顾的是，以往的类似指控已在我先后给你的函件中全部予以驳斥，最近的一次是我1996年5月6日的信(1996年5月13日A/50/955-S/1996/348,附件)。由于当前希族塞人的指控并不比过去所作的那些指控更加可信或更言之成理，我只希望重申，在北塞浦路斯领空内的飞行是获得北塞浦路斯土族共和国有关当局充分知悉和同意的，掠夺了政府席位的希族塞人对此并无管辖权或发言权。

希族塞人一方对此或其他类似问题的喋喋不休的指控，显然是要掩饰其在南方进行加强军事化活动，作为所谓同希腊“联合防卫原则”的一部分。值得注意的是，在该计划的范围内，希族塞人行政当局和希腊最近已在塞浦路斯南部境内和周围进行代号为“拉可”的联合军事演习。希腊空军和海军的A-7型和F-16型战机和护航舰，以及希族塞人国民警卫队都参加了这些演习。

参加了这些演习的希腊空军韦内蒂斯中校以下的言论包含了希腊-希族塞人联合阵线的挑衅和侵略性姿态。这段言论载于1996年5月12日的希族塞人报纸上：

“对我们而言，塞浦路斯的每一个角落都象是我们的爱琴海、我们的色雷斯的角落一样。希腊空军人员认为塞浦路斯领空是希腊领空的延伸。我们能够在最短的时间内抵达我们所要到的这个伟大岛屿(指塞浦路斯)领土、领海和领空上的任何一点与任何目标”。

此外，据1996年5月9日希族塞人报纸的报导，那次联合演习前夕，在所谓“联合

防卫原则”的范围内,希腊已决定再次给予希族塞人行政当局50辆坦克。后来,希族塞人日报《今日报》1996年5月16日报导,除获得50辆AMX-30B2型和50辆180Y型坦克外,新的人员也将编入希族塞人国民警卫队中。据该报报导,至少还有1 000名职业士兵很快会加入希族塞人国民警卫队,服役期五年。

希族塞人一方的这次军事集结,加上来自希腊和塞浦路斯南部的好战言论,毫无疑问地显示所谓“联合防卫原则”的最后目的是要谋求谋求军事解决塞浦路斯问题。

鉴于上述情形,我相信国际社会将尽其所能,规劝希族塞人一方不要再继续走这条危险的道路,同土族塞人一方一起,在谈判桌上通过对话和谈判来寻求塞浦路斯问题的和平解决。

请将此信作为大会议程项目55的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土族共和国

代表

奥斯曼·厄尔图格(签名)
